

1. a.s ho.uner n va:lk sa.in vordn zø bänj
2. mīj kaməru:t iʃ ä:mj blöj gaitn gu.n
3. te.gjwo:raX spm za'lainog mör mitj mäsin
4. tūjgru.bm isuv.r var:k
5. uptatsXip kre.gj zø vø(r)sXmält bro.t
6. tmərman et n spimjt ĩn - of ĩn zĩn vĳer
7. sXipər slıktø zĩn lipm of
8. ĩn - of ĩn de.i fabrik iʃ nıks tø za.in
9. kum hi:r km̄t
10. kast(ə)la:in brej ũ:ns fa:ier glu:zn bir - glaskø
11. brej ũ:ns tvæ.i kilo. ka:rzn - lajdø ka:rzn
12. zø hēj mitj hør: vi:bj dræ.i ka.n vin vbdrujŋkj
13. hai dra:ıgdø mi mitj knabel
14. kepsĩn knæ:i za.in
15. vastu:bjpt (*niet gebr.*) vø(r)t nait fөл me:r vırt
16. k bfm blıdø - of blı:t daknait mitj ø:r mit X ũ.n bm
17. 'ıkeptj naidun mīj juj'ar
18. vø:l (h)edv.n de.i dvr: ä:ŋkumt
19. spm - spmøep (- bjpt) - kopstaber
20. pēt - mats - bänj - bəna:ut - vaıdø - padestø.ul - he.X - kıkər - vlm(d)ər
21. de.i ke:rĳ mœ:ik dø haile vø:rĳ ämt feXtj
22. ik seldi kra:ljos Xe.bj
23. əjələ:nt let fөл ɔ:lø sXe.pj slø.pj
24. hai hej aiʃn hundəbet kre.gj
25. ge.f - of dɔ.u - of dāX mi tvæ.i braıdø stajp - braıder - dø braıstj
26. dat stanbe.lt sta:ıter nait me:r
27. de.i man het n le.bj aʃ n maskĩntsa:nt - of aʃn lu:ʃupj zø:r hœft - of aʃn pĳıns
28. dy.vøl iʃ nait ĩn he.møl ble.bj
29. sXø.ulkmdər bjpt mit me.stər nu. ze.vøst
30. ikĩn tōX nait e:rdər ku:n aʃıklv:r bm
31. baıstj - of kɔ:ıj lazn ge:rj ĩmme.l
32. hai kmait ämtvarkXv.n haijetĩn kel
33. ste.k aiʃn stv.l ĩn de.i be:zn
34. ne. mit ke.gels vø:rj nait me:r spø.lt
35. he. keba:ı tvæ.i mv.l äm di rø.upj
36. de.i pe:r iʃ nait rıj zıt nogn vıdø pıj m (in „*hier niet mogelijk*“)
37. zø bjpt nu.t la:nt
38. zaijetj ertst zĳn ge:ıtj mitj upmu.kt - of mitj vj - halpj - of -hulpj
39. hai bregtø.k nait fər
40. zıs ha:ıfsXa:ıt fänj mæ:ıkvıit
41. man mœ.ut sĩn vra:ı besXa:rj
42. mdaıj svøj isXøjv:rılek
43. haijetj balt prv.tjøs vmdadø stark ıs
44. vı mōtj - of mō:ıj dvr ha:ıfsXa:ıt fanøj ĩn ju a.nər ha:ıfsXa:ıt
45. ũ:ns metsølv:r iso. vøj aʃn slak - of n swın - of aʃ bra.gel
46. he:ıj aiʃ dat le.dıkanj uptıj
47. zaij(h)emj vet vø.l tvıstø spıjıjt
48. (bo.m)kvø.kər zel de.i bo.m emj
49. dɔ.u - of dāX e:rstrv.møš dıXt
50. t begantø lydj
51. be:rspri:ı - kıkört - vørspra:ıdj (*niet zo gebr.*) - utspri:ıdj (*niet zo gebr.*) - vø(r)bra:ıdj (*niet gebr.*) - vjbra:ıdj - klv:rımu.kj - mıs strø.dj - n bra:X
- (*verouderd*) sme:rj
52. dāj vı.f hødər: hv:r ofknıpj lø.tj
53. zĩn vu.dər (*vroejer vu:r*) hødum zæ:s ju:r länj nu. sXø.ul gũ.n lø.tj
54. kebuntø:frv.dj um zø lu.tj bit vøtər lä:mstəgu.n
55. fv.lø ve:rzn zıXt manait fөл ĩn dızø umge.bj - of stre.k - of kuntra:ıj
56. stajp pōtj bınait fөл vø:rt
57. sXv:l sta:ıj bıjō.bjpt - hert
58. ĩmme:rt ıst nōX tø kōldumtəktvstj
59. de.i ke:rıs hetj hødər lıXt nait
60. hai truktpe:rt äm zĩn sta:rt
61. dɔ.ıdestıts kvøj ju hi:r a:ı ju:r - of æ:ık ju:r nu. kermıs
62. pv.tøz ze. dat Xøt fvı:mø.kt ıs
63. du za:Xst mi vø.l mör ze.st nıks te.gj mi
64. svæ:ıfkø bıpdj o.k so. vø:r
65. gaıst fändv.g nait kv:rtn
66. lazn - of e.tj zaijō.k Xe:rj ke.s
67. zĩn mō.tø ıstakjıt hai kınai vıdər
68. tıʃn haıdø dag vø:st ĩn tıʃn mō:ıjv.bjpt
69. dat jujıkjø lopt vj blø.dø vø:ıtj
70. zıtn sXø:rĩn de.i ka.n - of pot
71. kvul dat post n braıf brø:Xt
72. mın (h)a:rt dat ser
73. ıkmaitj mıdværskōpj umgu.n
74. nu.sXø:ıt - of sXø:ıttı spaj vıtpert fər næ:ıjə vj.gj - of vapkvr
75. kepj be:ıjə kō:rıs vän väm mœ:rj 'ɔ:fai:l
76. kō:nj zĩn zø.n hadø.k soldv.t vø:st
77. vaıstø.kj stæ:ımø.kər - of n kubər vø:n - n bo.X
78. de.i rø.zj hēj länjə stıkø:ı
79. klø.vdj gän vø:rt fan
80. tkıj vāʃ dɔ.t fər datsetj dø.pj kvj
81. zıno:rj lø.pj ĩn zĩn o.gj trv:n
82. hør vıXjə iʃ mitj kœ:rıfkø nu.t bus Xv.n um brv:r n tø zœ:ıkj
83. dj ıʃntre. utæ.i ledər
84. hai zetø zĩn strø.dø.pj
85. mı:mıj zœ:Xtj nıks ä:mı as Xeldēn rıkdum
86. mındıʃ (h)ø:r drø:X fän dœ:rıst
87. de.i vø.X lopt krum tıopt um dv:rlä:ms
88. kō:ıgdø vø:r lø.'juj n trumkø
89. buk ıstıktj kō:rıst || starıj ||
90. zĩn laıjdø vas kō:rt mör gø:ıt
91. ĩn sXa. ıʃt bestø
92. n ju.gər mœ.ut Xø.ut sXaitj - of ky:rj kj
93. zœ:ıkj mın hø:ıj øj vj
94. kvıj nait vj:(r)kvum zœ:ıkj mœ.ut
95. n kō:lø kelj ıs Xø.ut fø:rj bı:r
96. kmıʃ ɔzøblo.ıj drıjıj umän tø starkj
97. kmø:ıj ertst tıre.tj vjXtø:r'de.l kro.dj || vø:ıər „vøer“ - stæ:l ||
98. mım brø:ıjər vāʃ mœ:ıdø
99. mæ:ıkbv:r hetj gro.t kũn'tra:ıj
100. datısupj iʃ dan ĩn zy:r stıj:ı hv:m dj mör mitj vø:rıum
101. vı zılv de.i paʃj n vı:ı vø.l dıXtXø:ıj kj
102. valt nıks vj (h)um ä:mte markj
103. hai kvmt nō:ıtj mēnytelv.t || sıky:r ||

104. mi'tu.li bɪŋ vʏr:spɛ:ɪndə bɑ:rgɪŋ
105. dy:(r)stu du:r:te.gɪŋ ā:n stə.tɪŋ
106. ɪn - of ɪn de:ɪf:si:l hɛŋ zəŋ stak fām brɑ:gə:fu:rɪŋ
107. du mɔst ū:ns fo:l aɪʃ bəkɪkɪŋ
108. haijz fān stat kə:ŋ mɪtɪŋ dɪgə podəmə'ne.
109. de.i dər ɪs fām bə.kɪŋ hɔ:lt mʏkt
110. ɪ trɑ:udə vrɑ:u mɔ.tu na:ɪŋ kɪŋ
111. kebɪr grɑʃ sɑ:ɪt mɔrtvɑʃ mɪn zu.t
112. brɑ:uɔr zɛ:Xt dat nɔχ tə dy:r ɪʃ ʏm tə bɑ:uŋ
113. bəkɪ - ɪχ bək - du baktə - hai bakt - baktai - vi bəkɪ - ɪχ baktə - du baktə - hai baktə - vi bəkɪ - vi hɛŋ bakt
114. baidɪ - ɪχ hai - du bats (*geen -t!*) - hai bat - vi baidɪ - baidɪ vi - ɪχ bo. - kɛp bo.dɪŋ - bo.dɪŋ zaijo.k
115. tɪʃɪŋ lɑ:djəkə mɔr tɪʃɪŋ gə:ɪjə
116. kɪŋ hɪr - of kɪzɪr a:ɪjər kɪrɪ:gɪŋ ʏp mɑ:rt
117. haijɛt sɛ:Xt dɑdɛ ā:m mi dɛ.ɪkɪŋ zʏl
118. tma:i(d)jə zɛ. dɑdɛ gəlɪk (h)a:r
119. dɪ vɑzɪ - of vɑ:rɪŋ vɪ.f prɪ:zɪŋ
120. un(d)ər dɛ.i ɛkəlbo.m lɪgɪŋ ɪŋ balt ɛkəls
121. tvʏtər kɔ.kt sɔ. - tko.ktɑ:l
122. thɔ:ɪ ɪʃ nɑgrɔe.in tɪʃ (*d. w. z. tXrɑʃ ɪʃ*) nɔg mɔr nɛt mɑ.it
123. dat sɔ.uskə mʏ.kɪŋ - ook mɔ.kɪŋ zə mɪt Xɛ.l vɑŋ a:i - of mɪtɪŋ a:ɪdɔ:r

124. dat bo.mkə zɛl du:r nɑɪt bɛ:st Xrɔe.in vɪlɪŋ
125. pastɔr het Xɔ:ɪjə vɪn
126. ū:mʃ ɔ:l hu:ʃ ɪʃ ʏpbrɑ:mt
127. tmedɪk spɔe.ɪt kɔ.utətɪjʏ:rʏt
128. kɔestər lɑt - kry:s - kry:zɪŋ
129. hā:nsəls fāŋ ku:r bu:gɪŋ dɔ:r un(d)ɔrtXɔvɪXt
130. dɛ.i tvɛ:i dytsərs kvɑp nʏ. butɪŋ
131. zə hɛŋ hum bundɛmblɑ:u slʏ.gɪŋ
132. sɪj - of stɪp ɪχ wɑt dɑn - flɑ:u - lɑf
133. lɪXtɪŋ dɪgə lʏ.X snɛ:ɪ
134. tɪʃɪŋ aɪvɛgɑɪt le.dɪŋ daktɪ zɑ:ɪnɛp
135. rɔetɔrdɑm vɔ(r)t nɔ.uŋ hɑil nɛ:ɪjə stat
136. dɔ.un - ɪχ dɔ.ut - du dɑst - hai dɑt - vi dɔ.ɑnt - ju dɔ.ɑnt - zɑi dɔ.ɑnt - ɪχ dɛ.t - du dɛ.st - hai dɛ.t vi dɛ.ɑnt - ju dɛ.ɑnt - zɑi dɛ.ɑnt - dɛ.ɪχ dɑt - dɛ.jɑɪt mɔ.r - dɛ.dɪŋ zɑit mɔ.r
137. dɔ.pɪŋ - dɔ.pklɑɪt - 'dɔ.pbɛkɪŋ - sɔldʏ.tɪŋ
138. dɔe:rsɪŋ - hai dɔe:rst - hai dɔe:rstə - haijɛt dɑrsɪŋ
139. bɪŋ - ɪχ bɪ - du bɪst - hai bɪt - vi bɪŋ - ju bɪŋ - zɑi bɪŋ - bɪndɑi - bunɑi - kɛp bʏp
140. Lokale Landmaten : banər (= 1 Ha) - rɔ.u (*4-4½ rɔ.u = 1 are*).
141. Lokale Waternaam : tmʏr (*t is lidw.*)

De naam van deze plaats in haar eigen dialect is ga:ɪŋ'vɔ:l

De inwoners heten ga:ɪŋ'vɔ:lders

Geen bijnaam bekend.

Aantal inwoners : dorp ± 500.

Taaltoestand. Boerdorp ; veel arbeiders gaan naar de stad (Groningen) en elders werken ; er zijn niet veel landarbeiders meer.

Zegslieden. 1. T. Maat-Van der Molen ; geb. 1916 te Garmerwolde ; V. en M. van hier ; huisvrouw.

2. A. Maat ; geb. 1913 te Garmerwolde ; V. van Tezinge, M. van Westerbroek (met huwelijk naar Garmerwolde gekomen) ; caféhouder-kruidenier.